

**A warning about AIDS in Moldovan and Russian with a table highlighting methods of precaution; an advertisement by the Centrul Republican de Profilaxie și combatere SIDA. Colour lithograph, 1994.**

### **Publication/Creation**

[Moldova] : Centrul Republican de Profilaxie și combatere SIDA, 1994.

### **Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/a9fqf4n2>

### **License and attribution**

You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution, Non-commercial license.

Non-commercial use includes private study, academic research, teaching, and other activities that are not primarily intended for, or directed towards, commercial advantage or private monetary compensation. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>

# ATENȚIE:

## OSTOROJNO: СПИД!



# СОДА!

### MASURILE UNIVERSALE DE PRECAUTIE IN TIMPUL LUCRULUI CU BOLNAVI

În condițiile pericolului răspândirii SIDA/HIV, infecției, năvălului mării al morbidității HIV, partiturilor de HIV-Ag, altor hepatite virale cu un mecanism înoculator de transmisie — HIVD, HIVC, precizându-se infecții nosocomiale, inclusiv a infecțiilor profesionale a lucrătorilor medicali ocupă un loc deosebit. Realizarea acestor măsuri e posibilă prin înăstruirea și amenajarea corespunzătoare a locului de muncă, folosirea mijloacelor de protecție, respectarea măsurilor igienice, lichidarea operativă a consecințelor murdăririi cu lichide biologice a pielii, mucoaselor, îmbrăcămintei de protecție, excluderea traumelor în timpul muncii, asigurarea traumelor cu instrumente medicale, efectuarea dezinfecției operative a instrumentarului murdărit cu sânge și cu alte lichide biologice.

În lucrul profilactic are importanță următoarea informație:

1. Riscul infecțiilor profesionale există, dar el nu e atât de mare și e determinat, mai cu seamă, de acțiuni neechilibrate, de ignorarea măsurilor de precauție, de neacceptivitate în lichidarea situațiilor de urgență.
2. Fiecare pacient, indiferent de rezultatul investigațiilor de laborator, trebuie să se considere potențial infectat cu toate că a respectat măsurile de protecție, dar fără bariera nejustificată dintre medic și pacient.
3. Toate lichidele biologice (LB) ale organismului uman, indiferent de stadiul serologic al pacientului, se consideră potențial infectate.

Concentrația HIV scade în lichidele biologice în următoarea ordine: sânge, spermă, secrețiile vaginale, lichidul cefalorahidian, lichidul pleural, lichidul abdominal, apele amniotice. În excremente, excrețiile cavității nasale, salivă, sudoare, lacrime, urină, vomă concentrația HIV e deosebit de joasă ori chiar lipsește. Pericolul LB crește în caz de existență în el a amestecului de sânge.

4. Instrumentarul chirurgical, ginecologic, stomatologic, aceluși murdărit de sânge, alte LB după folosire imediat se cufundă în soluții dezinfectante.

5. În timpul examenului clinic, manipulațiilor și procedurilor medicale e necesar să fie prevenită traumarea cu instrumentarul perforat sau tăios.

6. La fiecare sector de lucru trebuie să fie perfecționare măsurile de protecție a muncii. E necesară înăstruirea sistematică a personalului medical.

7. Dezinfecțarea se întreprinde imediat în cazul murdăririi pielii descoperite cu LB, murdăririi cu sânge a suprafeței mucoaselor, în cazul traumelor mucoaselor.

8. Folosirea mănușilor, a altor mijloace de protecție și spălarea minuțioasă a mâinilor sunt mai eficiente decât dezinfectarea.

9. Mijloacele de protecție se folosesc în dependență de caracterul contactării cu bolnavul, de probabilitatea infecției în timpul executării manipulațiilor și procedurilor.

### УНИВЕРСАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БОЛЬНЫМИ

В условиях нарастающей опасности распространения СПИД/ВИЧ-инфекции, высокого уровня заболеваемости ВИЧ, носимости HIV-Ag, установленных фактов переноса инфекции возбудителями других вирусных гепатитов (ВГС, ВГД) особое значение приобретает профилактика внутрибольничного инфицирования возбудителями указанных болезней, предупреждение профессионального заражения медицинского персонала. Реализация этих мер возможна при соответствующем оснащении рабочих мест, применении использования защитных средств, четком соблюдении гигиенических мер, при оперативном устранении последствий заражения биологическими жидкостями (БЖ) кожи, слизистых оболочек, слизистых, случайного травмирования загрязненным инструментом, при правильном проведении дезинфекции загрязненного кровью и БЖ инструментария.

В профилактической работе важна следующая информация:

1. Риск профессионального заражения существует, однако он не столь высок, как об этом бывает представление, и обусловлен главным образом неусердием, неосторожностью действия, применением неграмотно, случайным травмированием загрязненным инструментом, при нарушении правил дезинфекции загрязненного кровью и БЖ инструментария.
2. Каждый пациент, независимо от результатов лабораторного обследования, должен рассматриваться как потенциально инфицированный с соблюдением соответствующих мер защиты, но без лишних опасений, без установления искусственного, неправдоподобного барьера между ним и врачом.
3. Все биологические жидкости человеческого организма должны рассматриваться как потенциально инфицированные, независимо от серологического статуса обследуемого лица. Концентрация ВИЧ в БЖ уменьшается в последовательности, соответствующей такому ряду: кровь, сперма, влагалищные выделения, материнское молоко, синовиальная, плеуральная, транссудат, околоплодная жидкость. В экскрементах, выделениях из носовой полости, слюне, слезе, поте, моче, рвотных массах концентрация ВИЧ крайне низка или вовсе в них отсутствует. Потенциальная опасность БЖ увеличивается при наличии в них примесей крови.
4. Если контактированный с кровью, другими БЖ инъекционный, хирургический, гинекологический, стоматологический и другой медицинский инструментарий после использования должен быть немедленно погружен в дезинфицирующий раствор.
5. В процессе клинических обследований, медицинских манипуляций и процедур необходимо максимально использовать возможности предотвращения травмирования рук и других частей тела с БЖ, ранением, повреждением, загрязнением после использования. Обязательно систематическое обучение персонала.
6. На каждом рабочем месте должны быть отработаны безопасные приемы и методы труда. Обязательно систематическое обучение персонала.
7. Дезинфицирующие препараты должны применяться немедленно после установления факта контактирования открытой кожи рук или других частей тела с БЖ, ранением, повреждением, загрязнением кровью, слизистыми оболочками, а также при случайном травмировании инструментом.
8. Во всех случаях дезинфектантом следует пользоваться защитными средствами и не трогать руками.
9. Защитные средства должны применяться в зависимости от характера контакта с больным и с его БЖ, от вероятности инфицирования в процессе медицинского манипуляций и процедур.

## PROCEDURI ПРОЦЕДУРЫ

## MIJLOACELE DE PROTECȚIE СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ



Convorbirea cu bolnavul, examenul clinic general fără de murdărire cu sânge și alte lichide biologice potențial periculoase. Reglarea vitezei administrării intravenoase a medicamentelor, reglarea unității neintraziv. Distribuția hrană și medicației, curățarea tavelor. Purtarea și infuzarea copilor. Ajutorul bolnavilor în timpul băii, dacă nu au plăgi deschise.

Восезд с больным, общее клиническое обследование без контакта с кровью и другими потенциально опасными БЖ, а также со слизистыми оболочками. Регулировка скорости внутривенного введения жидкостей, регулировка интубационного оборудования. Раздача пищи и лекарств; уборка палаток. Носение и перемещение детей. Помощь больным при купании, если у них отсутствуют открытые раны.

Examinarea bolnavilor, inclusiv murdărire cu LB potențial infectate.

Обследование больного, включая контакт с потенциально инфицированными БЖ, а также со слизистыми оболочками.

Recoltarea sângelui din vină, deget.

Взятие крови из вены, пальца.

Injecțiile intravenoase, introducerea aspirațiilor de vină.

Внутривенные инъекции, введение венозных отсосов.

Aspirarea.

Осасывание.

Introducerea cateterelor.

Введение катетеров.

Intubatia.

Интубация.

Lucrul cu alburile mure, deșeurii și alte materiale.

Работа с загрязненными болезнью, отходами и другим материалом.

Dezinfectarea, curățarea, spălarea instrumentarului medical, veseli de laborator, obiectelor necesare pentru îngrijirea bolnavului și alte obiecte murdărite cu sânge, LB.

Дезинфекция, очистка, мойка медицинского инструментария, лабораторной посуды, предметов ухода за больным и другим материалом, загрязненным кровью, иными потенциально опасными БЖ.

Lucrul în laboratoarele imunologice, clinice și de diagnosticare SIDA.

Работа с кровью в иммунологических лабораториях, клинико-диагностических лабораториях.

Puncția arterială, introducerea sistemelor arteriale.

Пункция артерий, введение артериальных систем.

Endoscopia.

Эндоскопия.

Examenul chirurgical, obstetrical-ginecologic, toșii de murdărire cu sânge și alte LB, improprietate intensă a sângelui și a altor LB.

Хирургическое, акушерско-гинекологическое обследование и пособы, сопровождающиеся контактом и интенсивным разбрызгиванием крови и других потенциально опасных БЖ.

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+